



## Tiltøk

### Ebenezer

Mikudagin kl. 20 uppbygg-ingarmøti.

Hósdagin kl. 20 ung-dómsmøti.

### Hvítusunnusamkoman Yviri við Strond

Sunnudagin kl. 11 morgun-møti, kl. 18 evangelískt møti.

Øll eru vælkomin.

### Filadelfia, Landavegur 22

Í dag kl. 17 spíramir, kl. 19 ungdomsrally, kl. 21 bøn fyri býnum.

Í morgin kl. 19 Teen Xtreme.

Fríggjadagin kl. 21 ung-dómsmøti.

### Samkoman Immanuel

Í kvöld kl. 20 møti.

### KFUM og KFUK í Havn

Mikudagin kl. 19 í KFUM: TenSing kórið venur, ung frá 13 ár og uppeftir eru vælkomin við.

### Rhema á Hálsi

Mikukvöldið kl. 20 húsmøti hjá Britt og Egon Rasmussen. Láravegur 6. Fríggjakvöldið kl. 18-19 A.T.A.P. (Barnaklubbi).

Leygarkvöldið kl. 20 ungdomsmøti.

Sunnudagin kl. 17 møti og sunnudagsskúli, Morgunbøn mánadag til fríggjadag kl. 8.30-9.30. Øll eru vælkomin.

### Frelsunarherurin í Havn

Mikudagin kl. 15 bøn, kl. 19.30 sangløta. Hósdagin kl. 20 heima-forbundið, emni við Inger Sofie Tjåland. Fríggjadagin kl. 20.30 ungdomsklubbur. Sunnudagin kl. 11 møti, major Tjåland talar, kl. 13.30 sunnudagsskúli, kl. 17.30 bøn, kl. 18 møti. Øll samkoman syngur.

### Hebron, Argir

Mikudagin kl. 20 fyrst bøn-arløta, síðan bíbliutími. Páll Poulsen talar um 1. Tim. kap. 3.

### Missionsvika á Langasandi

Møti verður í skúlanum leygarkvöldið 21. okt. kl. 20 og sunnukvöldið 22. kl. 19. Talarar: Niklas Mikkelsen og Petur Magnusson.

### Frá Trinitas

Kórið Trinitas byrjar aftur at venja hósdagin 19. okt. kl. 19.30 í missionshúsinum í Leirvík. Nýggir sangarar eru hjartaliga vælkomnir við.

### Filadelfia, Sundalagi

Vælkomín til hugna og ítriv – eitt trivnaðarstað hjá børnum í Hósvík – hvønn hósdag. Urtagarðurin (3-8

ár) kl. 16.00 til 17.30 og Vakstrarhúsið (9-14 ár) kl. 18.30 til 21.00.

### Saron, Vestmanna

Hósdagin kl. 19 frítíðarar-beiði.

### Keldan, Skálafirði

Mikukvöldið kl. 20 møti við Agnar Vestley, frá Levende Ord í Bergen. Tú ert væl-komin í Kelduna.

### Norðøya Vistarheim

Hóskvöldið kl. 19.30 á Norðøya Vistarheimi, Hans Eiler Hammer.

### Betel, Vágur

Onsdagin kl. 20 uppbygg-fundur.

### World Horizon

**bíbilskúli** Næmingar úr bíbilskúlan-um World Horizon luttaka á ungdomsmøtinum í Frel-sunarherinum í Vági í kvöld kl. 20, og á møti í skúlanum í Hovi tórskvöldið kl. 20. Øll eru vælkomín.

### Reyði Krossur

**Føroya** Sorgarlinjan svarar mán-a-dag, mikudag og fríggja-dag kl. 19-21.00 á tlf. 212380.

### Tilhaldið

**Í Tórsgøtu 21** Opíð er mánadag kl. 10-18. Týsdag-fríggjadag 10-17. Drekkamunnur er at fáa hvønn dag eins og bløðini eru til taks.

*Mánadagur 16.10.* kl. 10-18 Vit hugsa um jólini kl. 14-18 Kortspæl, telving og onnur spøl. Tílm. til døg-urðan mikud.

kl. 15-17 Framsýning av gomlum myndum í kjallar-anum alla vikuna

*Týsdagur 17.10.* kl. 10-12 Vit baka kl. 15 Prát um hvussu han-diilsvindeyguni vóru pyntaði til jóla í 1920'unum.

*Mikudagur 18.10.* kl. 10-13 Matgerð. Anne Grethe Harlou kl. 12 Døgurði kl. 13.30 Vit fara út í náttúruna at leita eftir tilfari til jóla.

*Hósdagur 19.10.* kl. 10.30-11 Fimleikur, Sonja Danielsen kl. 14-17 Telduprát *Fríggjadagur 20.10.* kl. 10-17 Opíð hús.

Tað er altíð ein krókur í Tilhaldinum - um tygum ikki fáast við nakað ítriv. Vit ynskja at øll skulu kenna seg vælkomín.

### 1000-ára haldið

Mikudagin 18. okt. kl. 19.30 verður kirkjukonsert (sálmar) í Haldórsvíkar kirkju.

Sangur: Petra Iversen. Piano: Stamen Stanchev. Kontrabass: Edvard Nyholm Debess.

### Vágs Matmøðrafelag

Dagtilhaldið í Vági er opíð týsdag og tórsdag frá kl. 15-18. Øll eru hjartaliga væl-komin.

### AA-fundir í Havn

Reinsarið, Tórsgøta 5: Sporafundur verður í kvöld kl. 20-21.

### Al-Anon fundur

er hvørt týskvöld og hós-kvöld kl. 21.00 á vaskarí-num.

### LISA

*skrivstovan hjá Listafólka-sambandi Føroya í Dj. í Geilsgøtu 1* er opin hvønn hósdag frá kl. 14 til 20 og annars eftir avtalu á telefon 320197. Teldupostur [lisa@lisa.fo](mailto:lisa@lisa.fo) – heimasíða [www.lisa.fo](http://www.lisa.fo)

### LFÚ-skrivstovan

hefur opíð týsdag og hósdag millum kl. 13 og 17. LFÚ-ráðgevingin hefur opíð týsdag og hósdag frá kl. 16-18.

### Kvinnuhúsið

svarar alt samdøgrið á tlf. 317200 Skrivstovan er opin frá kl. 10 til 17, og hósdagar til kl. 21. Ráðgevingin er hós-kvöld eftir avtalu.

### Amnesty International

**Føroya deild** *Tinghúsvegur 18, 4. hædd* Skrivstovan er opin: Mánadag, mikudag og fríggjadag frá kl. 13–17.

### Føroyskir fiskimenn uttanlands

tlf. 21 04 95. Felagið fyri føroyskar fiski-menn í Canada, Svøríki, Danmark, Íslandi og Nor-egj. Limagjald 200 kr. um árið. Postgiri 57894. Fø. Sparikassi 442027-8.

### Bahá'í Miðstöðin í Gundadali

er opin hvørt mikukvöld kl. 20.00. 1., 2., 4 og 5. hvørt miku-kvöld: drekkamuður, ofør-melt orðaskifti og upplýs-ing um Bahá'í.

3. hvørt mikukvöld: bøn-armøti og drekkamuður aft-an.

*Bahá'í-samfelagið í Tórshavn*

**Felagið Føroyar-Kuba** P. O. Box 2055, 165 Argir. Tlf./fax 312098 Teldupostur: [far\\_cuba@hotmail.com](mailto:far_cuba@hotmail.com) Viðtala eftir avtalu.

### Javni

*Skrivstovan er stongd í viku 42 og 43. Ringjast kann til 21 65 10.*

### Giktafelag Føroya

*MBF Íslandsvegur 10 C 100 Tórshavn Tlf. 310237 fax 310813* Opíð týs. og hósdag kl. 10-13.

Foreldrabólkurin: Betty og Noel Joensen, tlf. 457337 eftir arbeiðstið. Bólkurin Ung: Sára Tummassardóttir, tlf. 373106.

### Føroya Astma/ Allergifelag

*MBF-húsið Íslandsvegur 10c*

*Tlf./fax 311419*

Skrivstovan er á niðaru hædd og er opin hesar tíðir. Týsdag fyrrapart kl. 10.00-11.30

Hósdagin seinnapart kl. 16.00-17.30.

### Føroya Felag Móti Krabbameini

Ráðgevingarstovan er opin mánadag til fríggjadag, við telefonitíð frá kl. 13-15. Tlf. 31 79 59, telefax 31 57 27. E-mail: [ffk@post.olivant.fo](mailto:ffk@post.olivant.fo)

### Epileptikarafelag

**Føroya** Postadr.: MBF-húsið, Ís-landsvegur 10 C. Felagið hefur ikki fasta skrivstovu-tíð, men samband við fel-agið fæst á tlf. 313978, Randfríð Sørensen, ella tlf. 319793, Mari Johannesen.

### Deyvafelag

**Føroya** Skrivstovan er opin mána-dag til hósdag frá kl. 8.30 til kl. 15.30. Tlf. 31.7597, skrivitlf. 31.6929 fax 31.3609 og teldupostadr. [deaf\\_fo@post.olivant.fo](mailto:deaf_fo@post.olivant.fo)

### Møtiskrá hjá trúboð-aranum Hera Elttør

13.-23. okt. á vitjan í Føroyum. 26.-29. okt. á Fyn (nærri lýst seinni). 31. okt. Trolhdede.

### Sjómansheimið

**Órkin í Reykjavík** Møtini byrjadu 1. oktober kl. 16 og verða hesa klokku-tíð allan veturin.

### Nærvarpið LUMI

**radio í Aalborg** Føroyska sendingin »v/ Betesdabrunnin« er at hoyra á FM 92.2 MHz miðbyurin, FM 106.5 MHz Aalborg suður, og FM 107.4 Aalborg norður, hvønn leygardag kl. 10 og verður endursend sunnukvöld kl. 20.30.

### Evangeliska Røddin

Odense. Føroyska sending-in frá Odense Radio hoyrist hvønn mikudag kl. 16.40, danska tíð, á FM 107,1 MHz.

### Føroyska nærvarpið í Eshjerg

Føroyska sendingin »v/ Betesdabrunnin« er at hoyra á FM 93.5 MHz hvønn leygardag kl. 11.00 og verð-ur endursend kl. 16.00.

### Føroysk møti í Álborg

Føroysk møti eru fyrsta leygardag í hvørjum mán-aði kl. 19 í hølunum hjá Bethania kirkjuni á Dag Hammerskjølds Gade 2. Drekkamuður er aftaná, øll eru hjartaliga vælkomín.

### Føroyskt barnamøti

Hvønn mánadag kl. 17 er føroyskt barnamøti í »Fæl-es Fælleshuset« á C. W. Obel kollegium á Herning-vej. Øll eru hjartaliga væl-komin.

### Føroyingafelagið

**Vesturskin, Bergen** Vit skipa fyri tiltøkum nak-

rar ferðir um árið. Nærri upplýsin-gar við at venda sær til Sørin Danielsen, tlf. 56147684 ella Elsebeth Reines, tlf. 55229049.

### Heimamissionin

Hevur tú tørv á hjálp til at koma í ein kristnan felags-skap, ella ynskir tú at hjálpa til í andaligum arbeiði á fólkakirkjunnar grund í Danmark, so kanst tú ringja til: Hera Elttør, Aulum, tlf. 97473786, Jan Johannesen, Køb. tlf. 32886918/26272112, Birgir Johann-esen, Køb. tlf. 35854159 ella Torleif Johannesen, Nes, tlf. 449024.

### Føroyska arbeiðið í Eliaskirkjuni

Møti er hvørt leygarkvöld kl. 19 í Eliaskirkjuni á Vest-erbroy Torv, Vesterbrogade 49. Inngongd undir stóru trappuni. 5 min. at ganga frá Hovedbanegården, 2 min. frá Føroyahúsinum. Bussar-nir 1, 6, 14, 16, 28 og 550S steðga nærhendis. Øll eru vælkomín. Nærri fæst at vita frá Atla Rasmussen, tlf. 32 969995, ella Øssuri Kjølbroy, tlf. 36 77 38 20.

### Før. gudstænasturnar í Samuelsenkirkjuni

Thors-gade 65, 2200 København NV, eru hvønn 1. og 3. sun-nudag í mánaðinum kl. 14. (Kirkjan er skamt frá Nør-rebros Runddel). Presturin er at hitta á tlf. 38796146.

### Kristnastova

Birmavej 36, København S, tlf. 32 55 18 09 fax. 32 58 61 49 e-mail: [kristnastova@get2net.dk](mailto:kristnastova@get2net.dk)

Kristilgur fundur er hvørt fríggjakvöld kl. 20.

Møti við breyðbróting er hvønn sunnumorgun kl. 11. Sunnudagsskúli er sam-stundis.

Bussamir 5, 9, 12, 13, 37, 38 steðga nærhendis.

### Malta, Hirtshals

*Sunnudag:* Kl. 11: Breyðbróting. Kl. 18: Evangeliskur fundur. *Mikukvöld kl. 20:* Bønar- og uppbyggingarmøti. Øll eru hjartaliga væl-komin til hesi møti. Eftir fundirnar bjóða vit ein drekkamunn. *Samkoman Malta í Hirtshals*

### Føroyingafelagið í Eshjerg

*Danmarksgade 25, 6700 Eshjerg, tlf. 75132747* Opíð hvørt mánakvöld kl. 19–22.00, har tú ert væl-komin at lesa bløðini, spæla kort og keypa tær ein kaffi-munn.

### Føroyingafelagið í Noregi

E-mail: [foroyar@norden.no](mailto:foroyar@norden.no)

### Heimasíða:

**<http://www.norden.no/foroyar>** Norsk-Færøysk Lag skipar javnan fyri tiltøkum fyri føroyingum og fólkí við til-knýti til Føroyar. Tiltøkini verða hildin í Oslo, og nærri upplýsingar um tíð og stað fáast við at venda sær til felagið á tlf. +4722674829.

### Føroyingafelagið í Svøríki

Vit hava tiltøk nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar fáast við at venda sær til Annu Westfahl á tlf. +46176269536 ella Innu Törnroos á tlf. +468853570.

### Føroyingafelagið í Odense

hevur opin hvørt fríggja-kvöld frá kl. 20. Tú finnur okkum á Rugårdsvej 23-25 (kjallarin).

Teldupostur: [ffo@post.gs](mailto:ffo@post.gs)

### Føroyingafelagið í Árhús

*Vestergade 48D 8000 Arhus C Tel. 86 18 06 04*

Húsið er opíð mánadag til hósdag kl. 16-18 og fríggja-kvöld kl. 21-03. Føroysku bløðini liggja frammi. Kaffi er ókeypis.

Flogbólur í Frydenlund-skúlanum fríggjadag kl. 16-18. Sunnudagsskúli annan-hvønn sunnudag (líka vik-ur) kl. 14.30.

Føroyskur barnaskúli annanhvønn leygardag (ólíka vikur) frá kl. 11-14.

### Ráðgevingin fyri føroyingar í Danmark

*Vesterbrogade 17A 1620 København V Tlf. 33239980 Fax: 33239234*

*Teldupostur: fo.raadgivning@get2net.dk* Hjálp og vegleiðing í sosi-alum, persónligum og lestr-arligum spurningum. Opíð er: Mánadag, týsdag og hós-dag kl. 11.30-15.30, miku-dag kl. 14.00-18.00, fríggja-dag stongt (donsk tíð).

### Føroyahúsið í Keypmannahavn

Vesterbrogade 17 A 1620 København V Tlf. 33 23 15 87 Fax 33 23 15 87 Kunningartlf. 33 23 15 86, sum sigur frá øllum tiltøk-um. Heimasíða: [www.faroehouse.dk](http://www.faroehouse.dk) E-mail: [postur@faroehouse.dk](mailto:postur@faroehouse.dk) Upplatingartíðir: mánadag–fríggjadag: kl. 16.00–19.00.

### Føroyingafelagið í Reykjavík

Ólduslóð 27 220 Hafnafjórður, Ísland Tlf. 565 4883 E-mail: [forrek@visir.is](mailto:forrek@visir.is)

## 80 ár

Tórsdagin 19. okt. verður Elsebeth Bech (Dukk-an) 80 ár. Dagurin verður hildin í bygdarhúsinum í Lopra.



Mikudagur 18. oktober

0.00 BBC News  
0.30 HARDtalk  
1.00 BBC News  
1.30 Life  
2.00 BBC News Special. US Presidential Debate Live coverage from St. Louis  
4.00 BBC News  
4.30 HARDtalk  
5.00 BBC News  
5.30 Talking Movies  
6.00 BBC News  
6.30 Reporters  
7.00 BBC News  
7.30 HARDtalk



ÚTVEGAST  
TIL FLEST  
ALLAR BILAR  
F.A. BILLUTIR  
tlf. 421605 fax 421666



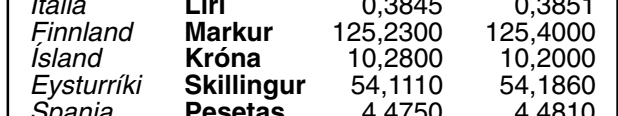
TURRIKLÆÐI,  
HÚGVUR,  
T-SHIRT,  
KEPPAR  
og FLØGG



12. MAÐUR  
<http://soccer.at/faroes>



Mikudagur 18. oktober  
0.00 TLZ: »Darwin: the Life«  
1.00 TLZ: »Horizon – Close Encounters«  
2.00 TLZ: »Kedleston Hall«  
2.30 TLZ: »Difference on Screen«  
3.00 TLZ: »The Crunch – Pret a Manger«  
3.30 TLZ: »Alaska - the Last Frontier?«  
4.00 TLZ: »Susanne«  
4.20 TLZ: »German Globo – Meine Freunde«  
4.25 TLZ: »German Globo – Sportarten«



|            |            | Ultimo september |
|------------|------------|------------------|
| USA        | Dollarar   | 873,9200         |
| Bretland   | Pund       | 1265,0000        |
| Tyskland   | Markur     | 380,7000         |
| Svøríki    | Króna      | 87,6000          |
| Noreg      | Króna      | 93,0600          |
| Frakland   | Frankur    | 113,5100         |
| Belgia     | Frankur    | 18,4580          |
| Sveits     | Frankur    | 492,8100         |
| Holland    | Gyllin     | 337,8800         |
| Italia     | Liri       | 0,3845           |
| Finnland   | Markur     | 125,2300         |
| Ísland     | Króna      | 10,2800          |
| Eysturriki | Skillingur | 54,1110          |
| Spania     | Pesetas    | 4,4750           |
| Portugal   | Escudos    | 3,7140           |
| Kanada     | Dollari    | 578,6300         |
| Grikkaland | Drakmur    | 2,1940           |
| Japan      | Yen        | 8,0862           |
| Írland     | Pund       | 945,4200         |
|            | Evra       | 745,6200         |

FØROYA SPARIKASSI

8.00 BBC News  
8.55 Knight Rider  
9.00 BBC News  
9.30 Reporters  
10.